

Návod k obsluze

Signalizační přístroj
pro chodce a zrakově postižené osoby
Basicguide EK 524



1	Obecné informace	3
2	Bezpečnostní upozornění	3
3	Popis výrobku	3
3.1	Rozměry	4
4	Technické údaje	4
4.1	Všeobecné údaje	4
4.2	Taktilní signalizace	4
4.3	Optická zpětná signalizace	5
4.4	Vyžádání signálu vibračním tlačítkem	5
4.5	Vyžádání signálu čidlem (možnost 1)	5
4.6	Vyžádání signálu tlačítkem (možnost 2)	5
4.7	Schéma zapojení	6
5	Rozsah dodávky	7
6	Náradí nutné k instalaci (není součástí dodávky)	7
7	Montáž	8
7.1	Vyvrtání otvorů do stožáru	8
7.2	Otevření signalizačního přístroje	8
7.3	Montáž spodní části signalizačního přístroje	9
7.4	Montáž při výměně přístroje (vzdálenost otvorů 80 mm)	10
7.5	Nastavení symbolu přechodu	11
7.6	Výměna symbolu přechodu	12
7.6.1	Popis symbolů přechodu pro zrakově postižené osoby podle DIN 32981.	12
7.6.2	Montáž symbolu přechodu	12
8	Nastavení a kontrola funkce	13
8.1	Vibrace	13
8.1.1	Rozsahy napětí	13
8.1.2	Nastavení	13
8.2	Tlačítko vibrátoru	14
8.3	Optická zpětná signalizace (podle verze přístroje)	15
8.4	Vyžádání signálu	15
8.5	Reproduktor (podle verze přístroje)	16
9	Příslušenství	17
10	Údržba	18
11	ES prohlášení o shodě	18
12	Věcné vady	19
13	Řízení kvality	19
14	Vyloučení odpovědnosti / odpovědnost za výrobek	19
15	Kontakt	19

1 Obecné informace



Pozor!

Každá osoba pověřená montáží, obsluhou a opravou výrobku je povinná dodržovat tento návod, přečíst si jej a porozumět mu. Neneseme odpovědnost za škody a provozní poruchy, k nimž dojde v důsledku nedodržování tohoto návodu.

V zájmu dalšího vývoje si vyhrazujeme právo provádět na jednotlivých konstrukčních jednotkách a částech příslušenství změny, které při zachování hlavních charakteristik uznáme za prospěšné pro zvýšení bezpečnosti a výkonnosti zařízení.

Autorské právo k tomuto návodu přísluší firmě Langmatz GmbH.

2 Bezpečnostní upozornění

Tento výrobek odpovídá nejnovějšímu stavu techniky ke dni vytištění návodu k obsluze a je dodáván v provozně bezpečném stavu. Je zakázáno provádět svévolné změny na zařízení, především pak na částech důležitých z hlediska jeho bezpečnosti. Firma Langmatz GmbH varuje před nesprávným použitím výrobku.

Přístroje smí být otevírány pouze odborníky. Před otevřením je nutné zajistit, aby nebylo přítomno žádné provozní napětí.

Při provozu s otevřeným krytem hrozí nebezpečí dotyku součástí, vodičů nebo drah vodičů pod síťovým napětím.

Je nutné dodržovat uvedené technické údaje (bod 4).

Za instalaci, provoz a údržbu vestavných prvků nese odpovědnost provozovatel.

Provozovatel musí zajistit:

- ochranu před poškozením zdraví a usmrcením uživatele a třetích osob,
- provozní bezpečnost zařízení,
- vyloučení výpadků činnosti a nepříznivých dopadů na životní prostředí v důsledku nesprávné manipulace s výrobkem,
- používání ochranného oděvu při práci.

V případě poškození platí zákaz dalšího použití výrobku. Kontaktujte naši servisní linku (viz bod 15 Kontakt).



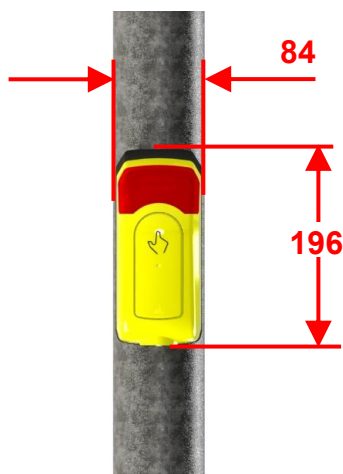
Pozor!

Při instalaci, ovládání a opravě je nutné dodržovat příslušné předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

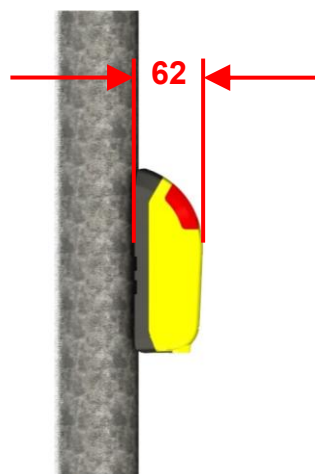
3 Popis výrobku

Tento návod popisuje montáž a obsluhu signalizačního přístroje Langmatz pro chodce a zrakově postižené osoby.

3.1 Rozměry



Obr. 1



Obr. 2

4 Technické údaje

4.1 Všeobecné údaje

Označení	Signalizační přístroj Basicguide EK524
Jmenovité napětí	24 VDC 40 VAC 230 VAC
Barva krytu	Žlutá, podobná jako RAL 1023, probarvená UV stabilní. Jiné barvy na vyžádání.
Materiál krytu	polykarbonát (PC)
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP54
Odolnost krytu proti nárazu	IK10
Příkon	Max. 2,5 W
Upevnění	2 ks šroubů se šestihrannou hlavou M6 x 25 / A2
Stožárový adaptér (ochrana proti vandalizmu)	Univerzální z ušlechtilé oceli vhodný pro: Ø 78 mm – Ø 230 mm volitelně pro: montáž na stěnu
Provozní teplota	-25 °C až +60 °C
výška / šířka / hloubka	196 mm / 84 mm / 62 mm / tlačítko 64 mm (vzdálenost od stožáru)
Reproduktor	300 – 20000 Hz / 2W / 8 Ohm
Přístroj splňuje tyto normy	DIN VDE 0832 – 100, DIN VDE 0832 – 200 DIN 32981

4.2 Taktilní signalizace

Označení	Vodič	minimální	maximální	Jednotka
Neutrální vodič taktilní signalizace	9			

Uvolňovací signál taktilní signalizace	1			
Rozsah napětí		0,8 U _{jmen} (min. 20 V)	1,2 U _{jmen} (max. 253 V)	Volt
Vstupní výkon		0,5	1,3	Watt

Jmenovité napětí	24 VDC / 40 VAC / 230 VAC
------------------	---------------------------

4.3 Optická zpětná signalizace

Označení	Vodič			
Neutrální vodič optické zpětné signalizace	5			
Optická zpětná signalizace	4			
Rozsah napětí		0,8 U _{jmen} (min. 20 V)	1,2 U _{jmen} (max. 253 V)	Volt
Vstupní výkon každého vstupu		0,5	1,2	Watt

Jmenovité napětí	24 VDC / 40 VAC / 230 VAC
------------------	---------------------------

4.4 Vyžádání signálu vibračním tlačítkem

Označení	Vodič	
Vibrační tlačítko	6 / 7	Beznapěťový spínaný výstup
Spínací napětí		max. 250V AC
Spínací proud		max. 2 A
Druhy kontaktů		rozpínací / spínací

4.5 Vyžádání signálu čidlem (možnost 1)

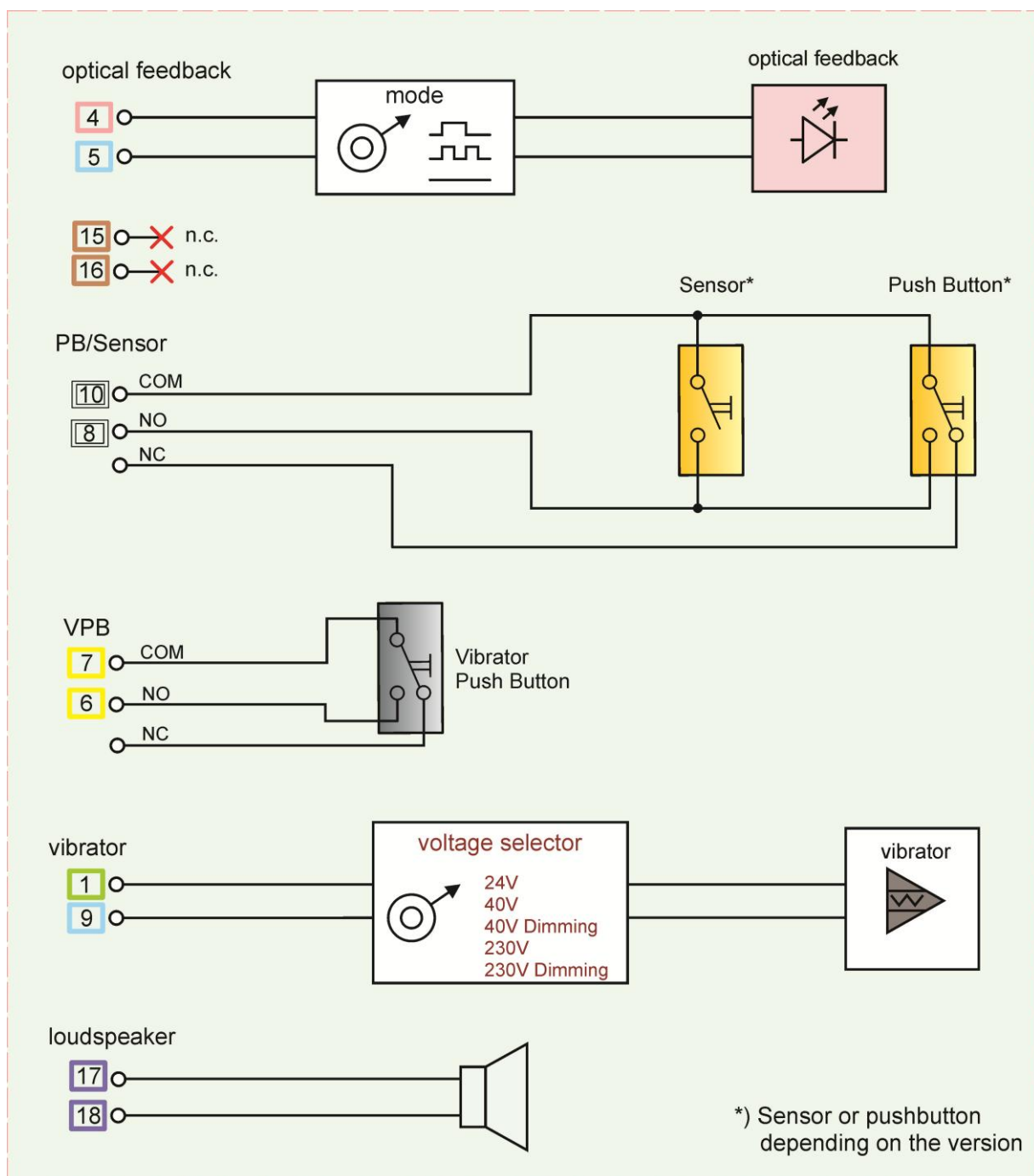
Označení	Vodič	
Velkoplošné čidlo	8 / 10	Beznapěťový spínaný výstup
Spínací napětí		20-250 V AC / DC
Spínací proud		max. 80 mA
Druhy kontaktů		spínací
Klidový proud		< 1 mA

4.6 Vyžádání signálu tlačítkem (možnost 2)

Označení	Vodič	
Velkoplošné tlačítko	8 / 10	Beznapěťový spínaný výstup
Spínací napětí		max. 250V AC
Spínací proud		max. 2 A
Druhy kontaktů		rozpínací / spínací

Podbarvení představuje barvy vodičů.

4.7 Schéma zapojení



Obr. 3

5 Rozsah dodávky



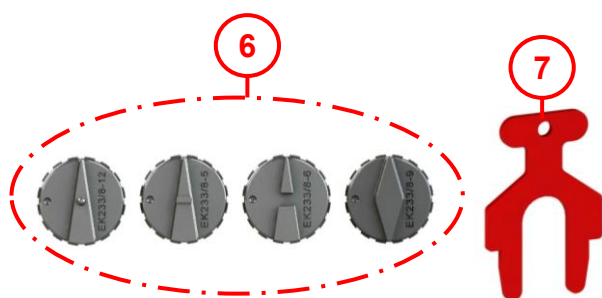
Pol. 1 1x signalizační přístroj
typ „basicguide“
s připojovacím kabelem

Pol. 2 2x upevňovací šrouby
M6x25 (A2)

Pol. 3 1x těsnění na stožár (flexibilní)

Pol. 4 1x ocelový stožárový adaptér (A2)
(ochrana proti vandalizmu)
pro stožáry Ø 78 mm – Ø 230
mm

Pol. 5 1x vrtací šablona
(samolepicí papír)

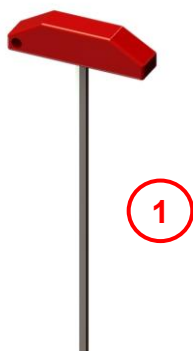


Pol. 6 4x symboly přechodu

Pol. 7 1x speciální klíč

Obr. 4

6 Nářadí nutné k instalaci (není součástí dodávky)

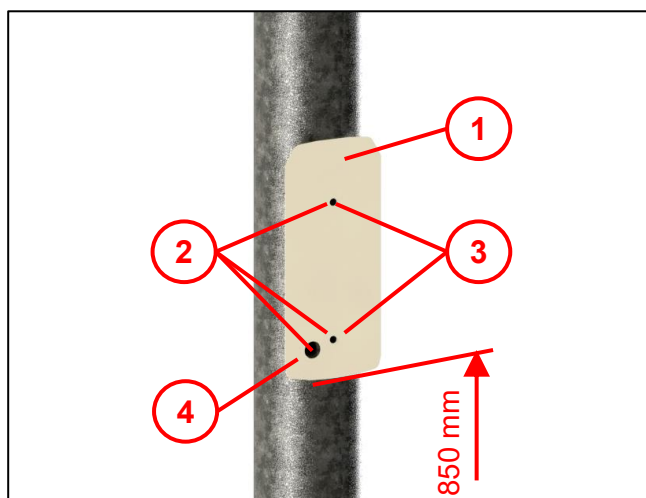


- Inbusový klíč vel. 4

Obr. 5

7 Montáž

7.1 Vyvrtání otvorů do stožáru

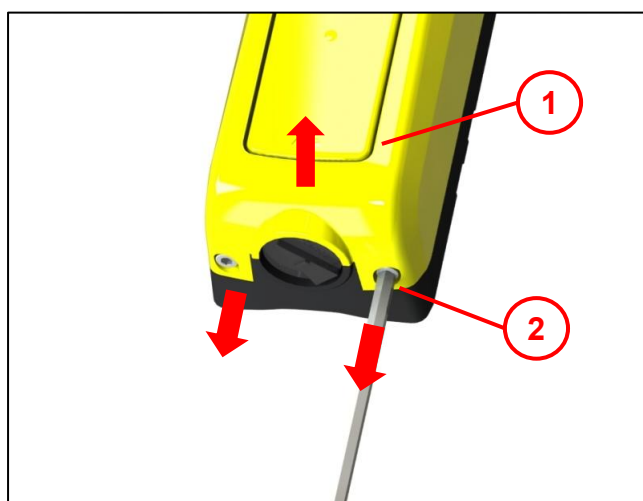


Obr. 6

- Stáhněte ochrannou fólii z vrtací šablony **(1)**.
- Spodní okraj vrtací šablony přiložte na stožár do výšky 850 mm nad úroveň chodníku.
- Důlkíkem vyznačte 3 otvory pro vrtání **(2)**.
- Vyvrtejte 2 otvory Ø 5 mm **(3)** (pro upevnění).
- Vyřízněte 2 závit M6 **(3)**.
- Vyvrtejte 1 otvor Ø 14 mm **(4)** (pro průchod kabelu).

Firma Langmatz doporučuje použít kovový vrtací přípravek.
Č. art. Langmatz 700663080.
Viz také bod 9 (Příslušenství)

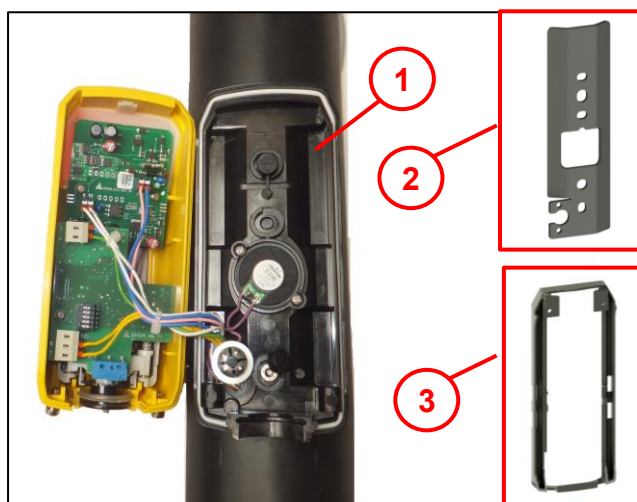
7.2 Otevření signalizačního přístroje



Obr. 7

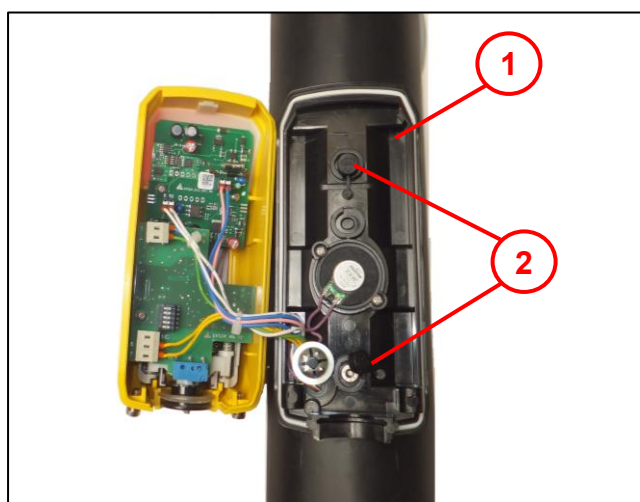
- Na signalizačním přístroji Pomocí inbusového klíče vel. 4 odšroubujte 2 šrouby **(2)** a vrchní část přístroje **(1)** sejměte.

7.3 Montáž spodní části signalizačního přístroje



Obr. 8

Spodní část přístroje (1) je již předem smontována s ocelovým stožárovým adaptérem (ochrana proti vandalizmu) (2) a s těsněním na stožár (flexibilní) (3).



Obr. 9

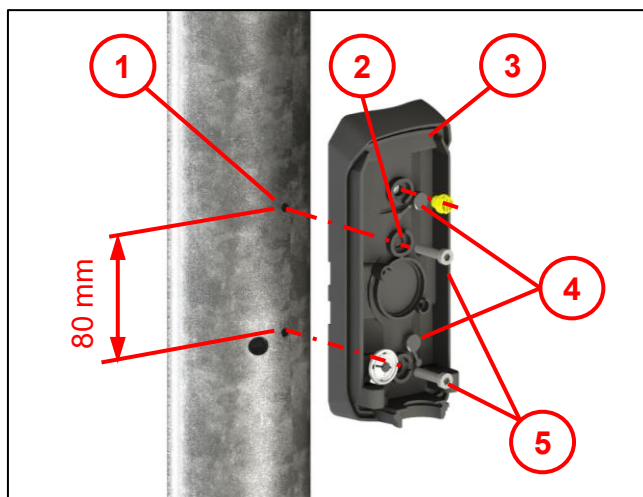
- Odklopte plastové krytky (s pojistkou proti ztrátě) (2).
- Připevněte ke stožáru spodní část přístroje (1) pomocí 2 upevňovacích šroubů M6x25.
- **Pozor:**
 - Krouticí moment cca 5 Nm.
 - Zkontrolujte správné připevnění signalizačního přístroje ke stožáru.

- Nasadte zpět plastové krytky (s pojistkou proti ztrátě) (2).
Pozor: Zkontrolujte správné připevnění. (Třída ochrany!)

- Připojovací kabel připojte ke kabelovému rozvaděči podle schématu zapojení v bodě 4.7.
- Nepoužité vodiče je třeba zaizolovat.

Po montáži signalizačního přístroje je třeba provést zkoušku funkce!

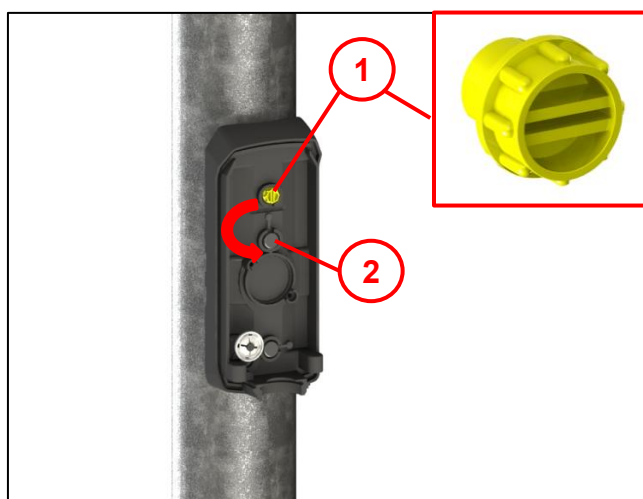
7.4 Montáž při výměně přístroje (vzdálenost otvorů 80 mm)



Obr. 10

Jsou-li ve stožáru již vyvrtané otvory (1) (vzdálenost otvorů 80 mm), je možné v případě potřeby prolomit ve spodní části přístroje (3) požadovaný zlom (2).

- Odklopte plastové krytky (s pojistkou proti ztrátě) (4).
- Požadovaný zlom (2) otevřete a odstraňte otřepy.
- Připevněte ke stožáru spodní část přístroje (3) pomocí 2 upevňovacích šroubů M6x25 (5).
- **Pozor:**
 - Krouticí moment cca 5 Nm.
 - Zkontrolujte správné připevnění signalizačního přístroje ke stožáru.



Obr. 11

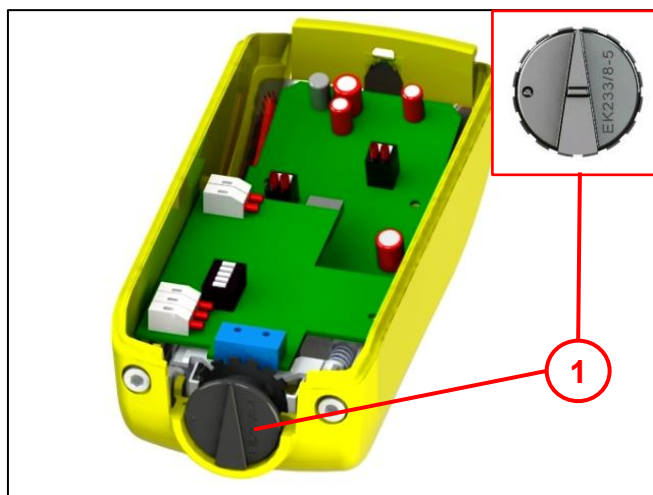
- Horní otvor v krytu přístroje utěsněte zátkou (1) (žlutá barva – součást příslušenství).
- Plastovou krytu (s pojistkou proti ztrátě) (2) odklopte směrem dolů a nasadte ji na upevňovací šroub.

Pozor: Zkontrolujte správné připevnění. (Třída ochrany!)

- Připojovací kabel připojte ke kabelovému rozvaděči podle schématu zapojení v bodě 4.7.
- Nepoužité vodiče je třeba zaizolovat.

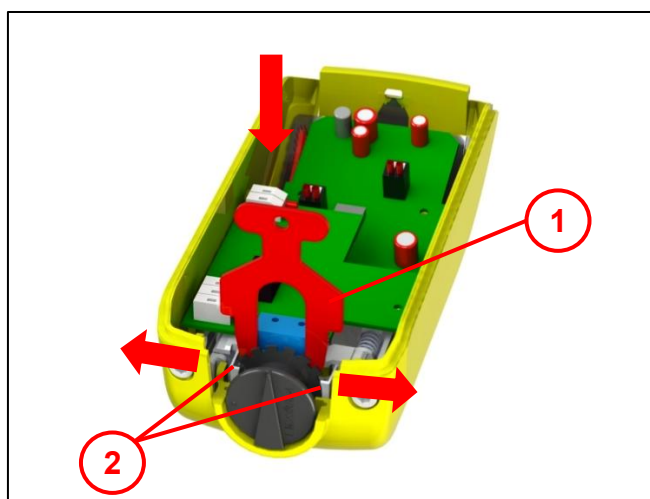
Po montáži signalizačního přístroje je třeba provést zkoušku funkce!

7.5 Nastavení symbolu přechodu



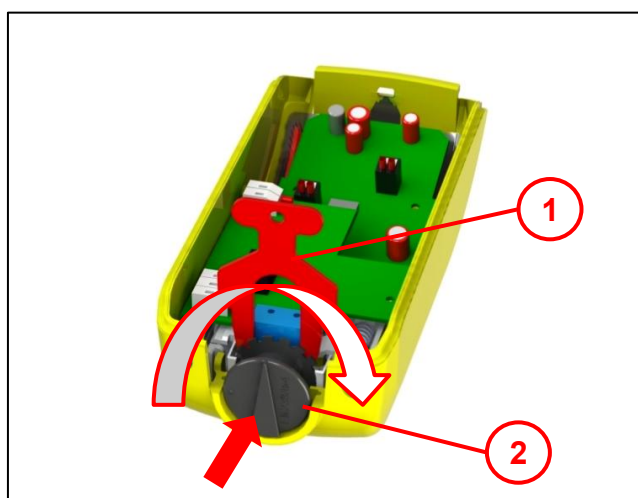
Obr. 12

Signalizační přístroj je od výrobce vybaven symbolem přechodu (1). Pokud zadaný směr symbolu přechodu nesouhlasí s požadovaným směrem, je třeba postupovat takto:



Obr. 13

- Nasadíte speciální klíč (1) za symbol přechodu a zasuňte jej směrem dolů.
- Přitom se otevřou přídržné svorky (2).

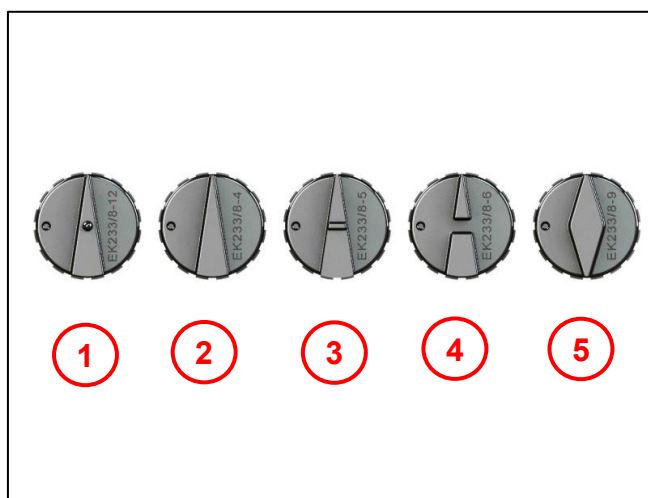


Obr. 14

- Zatlačte symbol přechodu (2) lehce směrem dovnitř, až se dostane ze zajištěné polohy.
- Otočte symbol přechodu do požadovaného směru.
Pozor: Nesmí přitom vypadnout vestavěná pružina!
- Vytáhněte speciální klíč (1).
- Symbol přechodu pusťte a nechte zapadnout do zajištěné polohy.
Pozor: Zkontrolujte správnou polohu vestavěného těsnění.

7.6 Výměna symbolu přechodu

7.6.1 Popis symbolů přechodu pro zrakově postižené osoby podle DIN 32981.



Obr. 15

Pol. 1 Přechod s dalším tlačítkem pro chodce

Pol. 2 Jednoduchý přechod (namontovaný z výroby)

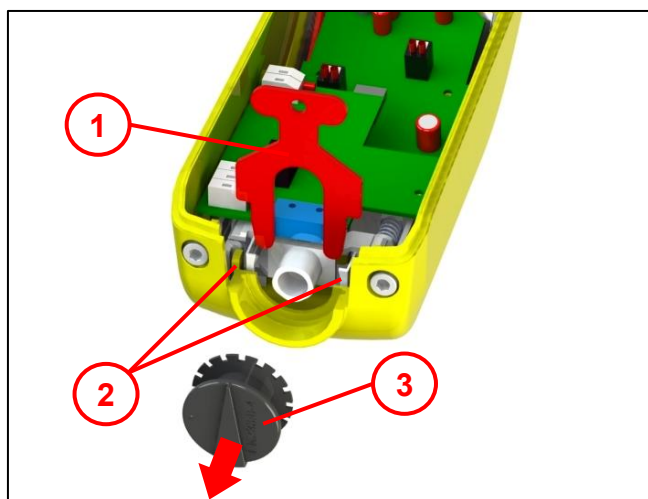
Pol. 3 Přechod s ostrůvkem uprostřed

Pol. 4 Přechod s koleji

Pol. 5 Přechod ve dvou směrech

Více informací k popisu a funkci symbolů je uvedeno v normě DIN 32981.

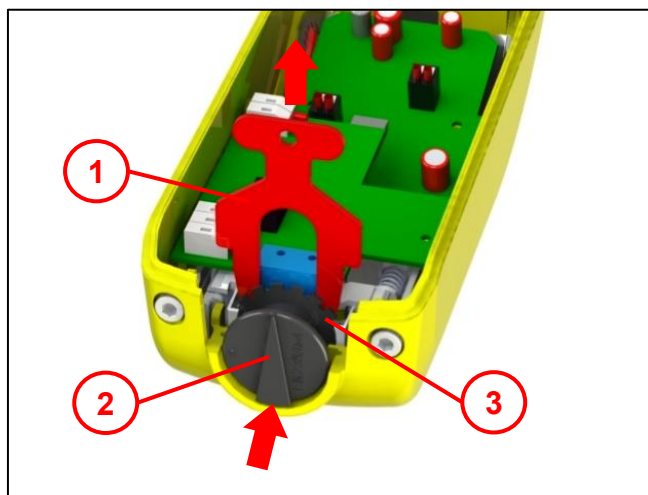
7.6.2 Montáž symbolu přechodu



Obr. 16

- Otevřete přídržné svorky (2) pomocí speciálního klíče (1) (podle popisu v bodě 7.5).
- Zatlačte symbol přechodu (3) lehce směrem dovnitř, až se dostane ze zajištěné polohy.
- Symbol přechodu vytáhněte ven směrem dolů.

Pozor: Na symbol přechodu působí tlak pružiny. Při vytahování pružinu zachyťte!



Obr. 17

- Nasadte nový symbol přechodu (2).
- Otočte symbol přechodu do požadovaného směru.
- Pozor:** Nesmí přitom vypadnout vestavěná pružina!
- Vytáhněte speciální klíč (1).
- Symbol přechodu pusťte a nechte zapadnout do zajištěné polohy.

Pozor: Zkontrolujte správnou polohu vestavěného těsnění (3).

- Přístroj opět zavřete.

8 Nastavení a kontrola funkce

8.1 Vibrace

Vibrátor (taktilní spouštěč signálu) se připojuje k příslušné signalizaci uvolnění a může být provozován při napětí v rozsahu 20 V DC až 253 AC.

Rozsah napětí se určuje DIP spínačem.

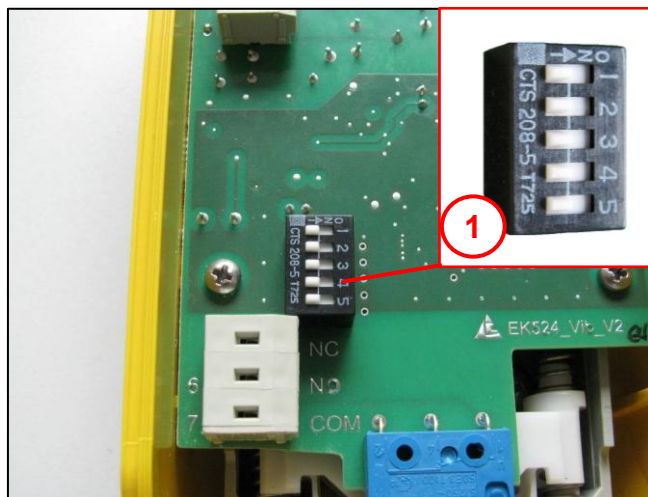
Je tak zajištěno, že vibrace budou aktivovány pouze při nastaveném rozsahu napětí.

8.1.1 Rozsahy napětí

24 V jmenovité napětí	(18 až 30 V DC)
40 V jmenovité napětí	(30 až 50 V AC)
230 V jmenovité napětí	(170 až 253 AC)
40 V dimming jmenovité napětí	(18 až 50 AC / DC)
230 V dimming jmenovité napětí	(110 až 253 AC)

8.1.2 Nastavení

Při dodání je rozsah napětí nastaven na 230 V.



Obr. 18

DIP spínač 5pólový **(1)**

Polohu spínače měňte pouze v
beznapěťovém stavu.

	Provozní napětí				
Poloha spínače	230 V	40 V	24 V DC	230 V dim.	40 V dim.
1	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
2	OFF	ON	OFF	OFF	ON
3	OFF	OFF	OFF	ON	ON

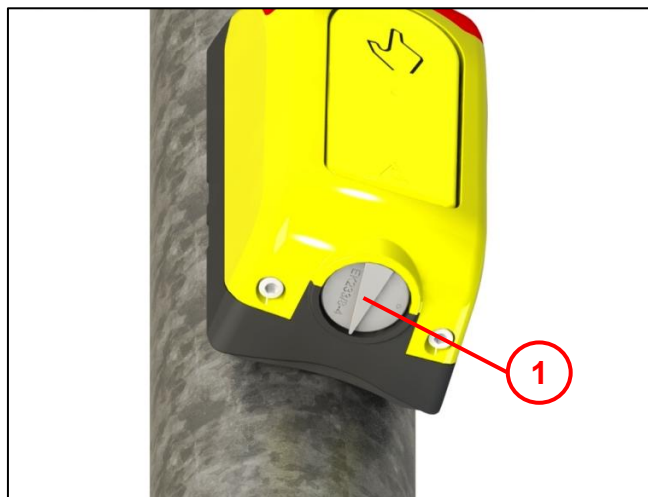
Obr. 19

	Taktovací frekvence vibrátoru			
Poloha spínače	1 Hz	2 Hz	4 Hz	6 Hz
4	ON	OFF	OFF	ON
5	ON	OFF	ON	OFF

Taktovací frekvenci vibrátoru lze nastavit na frekvenci uvolňovacího signálu posunutím spínače do poloh 4 + 5.
Při dodání je taktovací frekvence nastavena na 2 Hz.

Obr. 20

8.2 Tlačítko vibrátoru



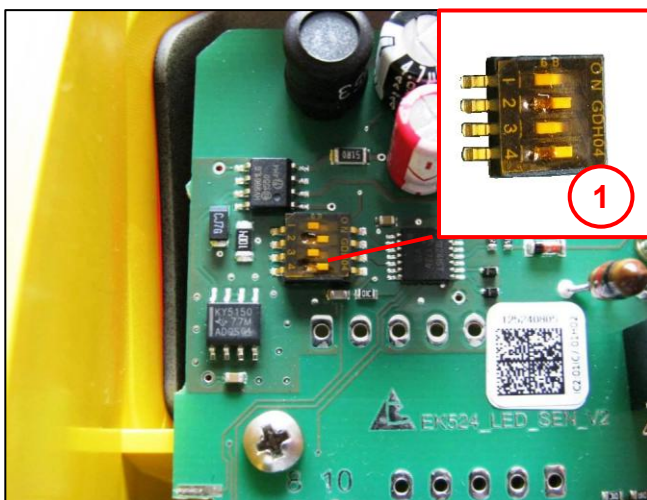
Obr. 21

Důležité:

Po dokončení montáže zkontrolujte správnou funkci tlačítka vibrátoru pomocí symbolu přechodu (1)!

- Možnost vyžádání signálu ve všech polohách tlačítka vibrátoru.
- Během signalizace uvolnění přechodu jsou na symbolu přechodu jasně zřetelné vibrace.

8.3 Optická zpětná signalizace (podle verze přístroje)



Obr. 22

DIP spínač
Optická zpětná signalizace **(1)**

Při dodání je rozsah napětí nastaven na 230 V a trvalou světelnou signalizaci.

Poloha spínače	230 V	40 V	24 V
1	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF
2	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF
3	-	-	-
4	OFF	ON	ON

Obr. 23

poloha spínače 1 → on 2 Hz přerušované světlo

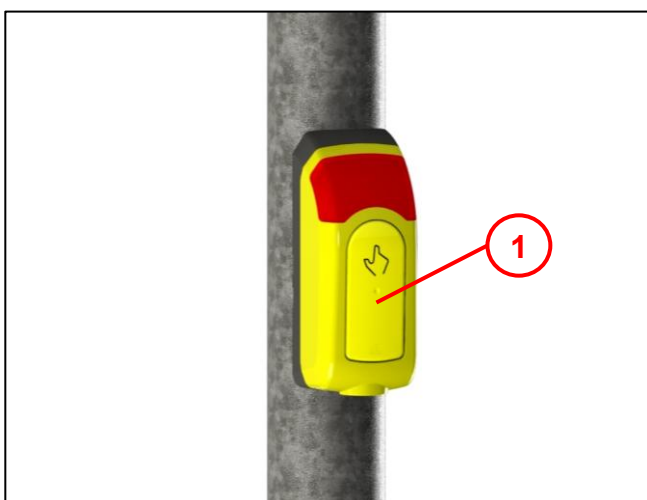
→ off 1 Hz přerušované světlo

poloha spínače 2 → on přerušované světlo
→ off trvalé světlo

poloha spínače 3 → neobsazeno

poloha spínače 4 → on při 24 a 40 V
→ off při 230 V
(omezovač zapínacího proudu)

8.4 Vyžádání signálu



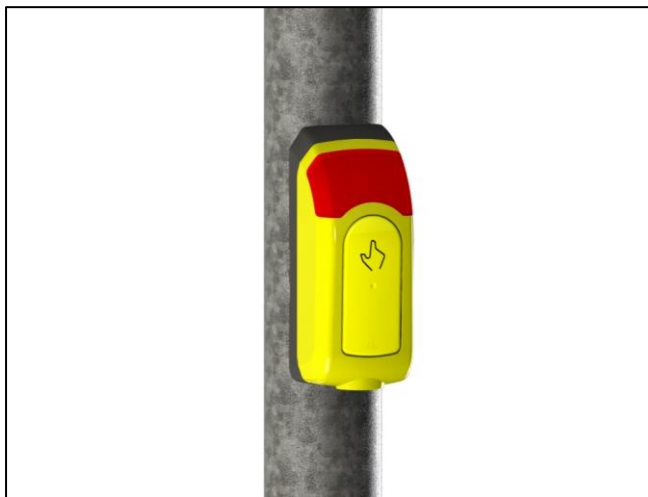
Obr. 24

- Zkouška funkce vyžádání signálu stisknutím velkoplošného tlačítka **(1)**.

Verze s čidlem:

- Zkouška funkce vyžádání signálu dotykem senzorické plochy **(1)**.

8.5 Reprodukter (podle verze přístroje)



Obr. 25

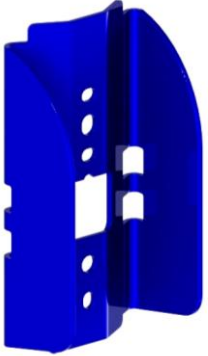
Reprodukter je k dispozici pro externí akustické zařízení.
Zkouška funkce závisí na použitém akustickém zařízení.

Technické údaje reproduktoru:
300-20000 Hz | 2 W | 8 Ohm

Pozor:

Pokud některá z výše uvedených funkcí nepracuje správně, zkontrolujte nastavení přístroje a správné připojení.

9 Příslušenství

Označení	Langmatz č. art.	Orientační obrázek výrobku
Vrtací šablona	700663080	
Ochrana proti vandalizmu na přání zákazníka jsou k dispozici různé barvy a piktogramy	700663090	

10 Údržba

Činnost	Jak často	Poznámky
Vizuální kontrola zvenčí	Minimálně jednou za 12 měsíců nebo v rámci údržby celého zařízení.	Zkontrolujte, zda není přístroj zvenčí znečištěn nebo poškozen. Pozor: K čištění krytu nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
Kontrola symbolu přechodu		Zkontrolujte, zda je nainstalován odpovídající symbol přechodu a směřuje do správného směru.
Kompletní kontrola funkce.		Při závadě na zařízení se obraťte na společnost Langmatz GmbH a závadu specifikujte.

11 ES prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky následujících harmonizovaných právních předpisů:

2014/30/EU

elektromagnetická kompatibilita (EMK)

2014/35/EU

nízkonapěťová směrnice (NNS)

Byly dodrženy následující normy:

EN 50293:2012 (EMK)

EN 50556:2011 (NNS)

DIN 32981:2018-06

EU prohlášení o shodě k tomuto výrobku je možné si vyžádat u společnosti Langmatz GmbH.

12 Věcné vady

Na tento výrobek přebírá společnost Langmatz GmbH odpovědnost za vady v délce 24 měsíců od data uvedeného na dokladu o zakoupení ve smyslu § 434 BGB (německého občanského zákoníku).

V rámci této záruky firma zdarma vymění nebo opraví všechny díly, k jejichž poškození dojde v důsledku výrobní vady či vady materiálu.

Objednatel musí vady reklamovat okamžitě a písemnou formou.

Nároky na náhradu škody objednatele z titulu věcné vady nebo z jakéhokoli právního důvodu jsou vyloučeny.

Ze záruky jsou dále vyloučeny jakékoliv škody nebo poruchy, ke kterým došlo na základě

- nesprávného používání,
- přirozeným opotřebením nebo
- zásahem třetích osob.

Neručíme za škody způsobené při přepravě nebo na základě vyšší moci.

Po opravě provedené z důvodu reklamace se neprodlužuje záruční doba na vyměněné díly ani na výrobek.

Tento výrobek odpovídá aktuálnímu stavu techniky. Pokud se však přesto vyskytnou problémy, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku (bod 15 Kontakt).

13 Řízení kvality

Systém řízení kvality společnosti Langmatz GmbH je certifikován podle DIN EN ISO 9001.

14 Vyloučení odpovědnosti / odpovědnost za výrobek

Údaje obsažené v tomto technickém dokumentu jsou podle technických pravidel i podle nejlepšího vědomí uváděny patřičně a správně. Údaje však nejsou příslibem žádných vlastností. Ten, kdo používá výrobky společnosti Langmatz GmbH, je výslovně povinen rozhodnout na vlastní odpovědnost o použitelnosti a účelnosti výrobku pro zamýšlený účel použití. Odpovědnost za výrobek přislíbená společností Langmatz GmbH se vztahuje výhradně na naše prodejní, dodací a platební podmínky. Odpovědnost společnosti Langmatz GmbH z důvodu náhodných, nepřímých nebo z toho vyplývajících následných škod nebo škod, způsobených použitím výrobku k jinému účelu, než který zde byl popsán a uveden, je vyloučena.

15 Kontakt

Langmatz GmbH | Am Gschwend 10
D - 82467 Garmisch - Partenkirchen

Naše servisní linka: +49 88 21 920 - 137

Telefon: +49 88 21 920 - 0

E-mail: info@langmatz.de | www.langmatz.de

